

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.
552, FISGARD ST. P.O. BOX 1161 VICTORIA, B.C.

專營
祖國貨品
樣樣皆備
特約代理
永 各式藥酒
威利 正糯米酒

◎東李福專醫跌打刀傷奇難雜症限日痊癒

秘製環球唯一實驗包愈皮膚百病膏 每盅銀貳元半
應驗如神少林寺跌打立即散瘀止痛消腫吊瘀散 每料銀拾圓
遠年爛腳珠珀實驗拔毒生肌埋口散 每樽銀拾元
內外痔大便下血丸
外痔瘡神效消痔散 每樽四元
每料七元

本醫生醫務所選往片打街東門牌壹百三十九號亞洲旅館三號房
通訊處 LEE FOOK % AH CHEW
139 Pender St. E. Vancouver 4, B.C. Canada
▲雲埠代理處 金利源 廣萬生

本報有大帮舊報紙及潤十七寸長三十寸之
紙出賣錢價相宜如意者請來面商

廠麵東廣
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. PA. 6859

淨干麵 全蛋干麵 粗細炸麵

零售發售 歡迎來辦

中國麵館合用

爲應付嚴寒天時
特別辦到
各種新式（暖）汽（爐）
高文號煤油爐・煤汽爐・新式電爐
・火水爐・應有盡有・裝置快捷・
本號技術人員・乃向市領有註冊牌
・裝置煤汽爐・包合法定規例・

▲特期： 小明星唱片
每套六員十元零五毛

全套六張 精裝華貴片部一册
江樓晚唱 醉折海棠花

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Freemasons in
Canada Publishers Ltd.

堂裏面登明前年買下棉被一張。重四斤二兩。價值半兩銀子。再口述那棉被是蘇州老興盛號彈製。他買回來還在被上寫了「有餘堂」名字。縣官聽了。叫衙役割開被面一看。稱了一下。一切都和訟棍說的相符。便大罵李德忘恩負義。欺侮長上。當堂打手心二十大板。棉被判歸訟棍。縣官退堂。訟棍提了棉被。出到縣衙門外來。對李德說：「賢侄。棉被確是你的。不過你說前來世伯處學打官司。怨我不曾救得你。所以今天特地教給你一着。就是要入人以罪。必須證據鑿鑿。否則真是你的東西。也保不住。現在你該學乖了。棉被拿回去罷。」

李德恍然大悟。只可提着棉被一步一步挨着回去。

那知訟棍轉眼便溜回縣衙門大擺喝怨鼓。縣官又復升堂。問他回來是河道理。

訟棍說：「那李德小子不肯。欺我年老。大人判斷小人的棉被。一出衙門。又給他搶去了。還請大人作主。」

縣老爺聽了。赫然震怒。立即

宛像黃昏的晚景，然而，這却是午後的三時許吧！我自己帶着暢適的心懷，踏進市中區的公共花園，觀賞大自然。涼的西風，微弱吹着自然界的植物。

礫礫的微聲，在我的鞋底下呻吟着，那兒我突然接觸到十三分的稀奇罕罕，接着低頭而地面呆望着，心裡悠然地震驚，原來滋潤的大地已成了乾涸，而蓋上了枯黃的樹葉，被氣候的調弄也成枯脆，抵不住那笨重的鞋底踐踏而粉碎。然而，我開始感到自然間的一切變幻。定着眼睛，盯着那樹叢間，且來了一陣寒酸的味兒，因為樹叢裡，只還留着三五的枯黃凋葉，幾乎已是成了枝又露天哩！繼而聽了我的祝線，朝向花圃間和草坪，那美麗芬芳的花兒，碧綠如毯的草塊，已不知去向，祇遺留下來的乾硬泥塊和萎凋的痕跡。因此，看到西風黃葉的情境。

第十一回 雲嶺交鋒墮崖逢小俠 洞房滅燭揮刃拒新郎

伏虎潛龍之式。紀廣傑就揚眉笑着。說。姑娘。在武當山上我等着江小鶴了。我們二人大戰了四百多合。若不是他跳下洞去泗水跳走。我可以今天把他頭帶來。給姑娘拿刀砍着玩。阿鸞收住刀勢。神色一變。紀廣傑却笑吟吟地瞧着他的未婚妻。這時鮑老拳師光着背背由屋中走出。看見這一對未婚的小夫妻調情的樣子。他有些不高興。但他又驚疑地看着紀廣傑的滿面風塵。一身泥汗。糊說。你怎樣見着了江小鶴？說出江小鶴三個字來。他那蒼老的臉上就現出一陣白煞煞的。紀廣傑就說。我出了函谷關就到處貼告白捉拿江小鶴。但他處處躲避着殺。有一天在襄北穀城縣街上遇着他。他自稱姓高名九華。對我非常的和藹。與我套近。但不曉得他是包藏着什麼禍心。最可恨的是劉志遠。他認識江小鶴。却不辭我說明。幾乎叫我上了江小鶴的當。幸虧我看出了破綻。便把江小鶴逼得到了武當山。江小鶴並請了那裏許多道士幫助他戰我一個。我與他們戰了三四百合。後來把江小鶴逼到一座懸崖之山。我砍了他一劍。他就跳下崖去。順着泗水泗水逃走了。我的前胸也受了一點微傷。後來。我下山就怒問劉志遠。劉志遠幾乎同我爭吵起來。離了穀城縣不到五十里。他同蔣志耀就拋開了我。他們分別處去了。我因與江小鶴交手時。他發過大話。他說他將要到長安去尋找老爺子。以報他父親報仇。我因恐老爺子吃虧。所以連夜先趕來送信。我想請老爺子找個荒僻僻靜再避些日。我同阿鸞。我們夫妻到長安去迎江小鶴。此時魯志中也隨着到了這院裏。紀廣傑這一頓說會。他聽得也不禁驚懼色變。老拳師渾身抖顫着。冷笑著說。我還往那裏去躲避？除非躲到墳裏去。現在事情既已逼到眼前。也沒有別的話說。只有我到長安去候他。他來時。我把他這條老命給他。說着就瞪起眼來。叫魯志中去備馬。這老拳師立時就要赴長安。阿鸞姑娘却把她祖父攔住。

武王 庚子 歲次 丁巳 年 下 冊

驚鴻 崑崙 九一

說小俠武長

漢成帝既廢許后。寵歌女趙婕妤。尤喜化裝外出。隨從的大都爲門郎或私奴之輩。爲數約十餘人。有的乘車。有的乘馬。騎騾於市區郊外。遠至附近各縣。鬪雞走狗。縱情遊樂。常自稱富平侯家僕。原來富平侯張放。係張安世的後代其母爲公主。其妻爲許皇后之妹。當時貴寵無比。故冒稱爲其家僕。谷永時爲涼州刺史。在京公畢。卽赴任所。成帝使人前往。問所欲旨。谷永奏稱：「一陛下以萬乘至尊。日夕與羣小爲伍。上下混雜。流連忘返。公卿百僚不知陛下行踪。已有數年之久。」成帝大怒。使侍御史捕谷永治罪。而永已遠行。不及追還。亦未予深究。

黃離芬
太陽不知已躲到那裏去了，天空浮蕩着絲絲的雲朵，很是暗淡，

瀛
清海
吟

萬球迷慶伯孟 司徒英石
華僑名位高千丈 融融入海踏歌來
千騎衝鋒神鬼泣 中國飛船占大魁
雲城秦凱空前錄 奇兵掃電嶽山推
註一 EARL GREY'S CUP 飲譽瀛寰一俊才
初拿大前任統監古李伯爵所送
故曰伯孟

註二 今國運動中特贈林君尊號曰
中國飛船 China Clipper 故云

——寄語——

刻沒有忘懷，默默地存在沉思

你美麗的臉兒，眩惑了我底眼睛，

靜寂的早上，

你那紅腫的雙瞳，絞結了我的腦海
你那無言的寄意，傷透了我底心弦

往事如烟，我帶給你無限底
悲傷，

◎專醫瘋癲症
特辦蘇哮喘仙藥每服廿元
擅打仙方每服五元
應驗天然膏藥每張一元二毛五
K'WONG SANG
P.O. Box 508 Duncan, B.C.
覺近埠廣生藥局發售君臨啟

暗市党

JACK WONG
P.O. Box 396
Armstrong, B.C.

靚白大肉召菜
矮脚龍牙白
靚蘿白

本園專出產召菜上市

黃景園

所有寄費 買者自理
新舊顧客 一律歡迎

滿 地 可 銀 行

汝之生意
宜借銀否

如能得借款利息低廉是否能助汝展開生意改革現代化或置新器具
若汝能還債滿地可銀行有銀幫助汝之生意
請結識汝之銀行司理爲君之良友他之營業是借銀做堅固生意他必樂意在可能範圍幫助汝

“MY BANK”
TO 2 MILLION CANADIANS
B of M

BANK OF MONTREAL

Chungking Chop Suey
 178 East Pender St.
 Vancouver, B.C. Canada.
 Marine 1734

重慶唐餐館 ·
 日夜不停市 ·
 大鑊兼小酌 ·
 男女僑胞呀 ·
 隨時可應駕 ·
 菜晏頂瓜瓜 ·
 雲城第一家 ·
 請來幫襯吓 ·

冠皇人壽燕梳公司
 Crown Life Insurance Co.
 Home Office Toronto
 Branch Office 900 W. Pender St.
 Vancouver, B. C.

○積穀防饑 ○蓄錢防老
 諸君向本公司投買人壽儲蓄燕梳
 一則「好趁青春儲蓄金錢」一發
 展將來鴻圖大計」二則「家庭有
 保障」一「無後顧之憂」誠一舉兩
 得利莫大焉

茲特委李詩省華人經理陳文彬君爲僑胞福利服務
 諸君光顧面約或通訊極表歡迎

公司電話 PA. 7341
 住家電話 EM. 3850

華埠通訊處大漢公報

PHONE PA. 6527

雲高
華埠

司公益合

Hop Yick Co.

164 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

●新到

白油腸臘 鴨
鴨肝腸 鴨下庄 發行
五臘 肉 鴨片肉

合時水貨 罐頭食品

本店專營合時瓜菜
罐頭雜貨 鮮肉燒臘

乾坤大補丸

固本培元起衰振疲男女老壯四時咸宜。每罇一百粒可供一百天服用。正價七元五角郵費五角。一月內不滿意者回割藥原銀奉還。歡迎試服

Somerset-Via Co. 紐約仁壽藥行
40 E. 42 St. N. Y.

◎裝修水龍煤氣煖氣

本公司專門裝修水龍水廁各種煖氣裝置包工及煤氣各項裝置無論改裝或新裝或修葺均工精價廉華友賜顧隨時應命

Hugo C. Orre & Son
348 Powell St.
TA. 2927 獨得 HA. 52671

穩寧 土產
瓜菜 上市
老身 上灰 冬瓜
靚兆菜
大小交易一律歡迎
所有寄費買者自理

新邊麵包
美味
生鮮

君在伊頓百
貨公司交易
儘得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君之信任

冬節送禮品
中國顧繡
男女絲巾
檀山絲畫
男女搭巾
男女晨袍
內衣衫頭
絲髮說衫
應有盡有
目錄印備
函索即奉
雲
聯活公司啓



最溫和最
美味之煙仔

△國內新聞▽

蘇聯產品質劣兼價昂 買物者反要執籌

至平爲每枚七拾元(約等港幣一百六十餘元)更非今日共區人民經濟力量之所能購買。據鐘錶業中人指出。該俄製手錶。不僅外觀欠雅。而機件粗劣。比法國製者尙望塵不及。如與瑞士出品較價直有天上與地下之別!加以一個香港鐘店沽價廿元之瑞士粗馬鏢。和壹個此等俄製鏢。兩個同價。任其擇壹。渠則寧取廿元之瑞士粗馬鏢。而捨棄俄鏢云。可見所謂「偉大」出品。而價值乃竟如此而已!此外。如俄製之香烟。每包廿枝庄。沽價共幣三毫半(約等港幣八毫半)。吸之味澀苦而不香份。且每枝烟有三分變裝上假松咀。假松咀內。則空空如也。並無烟絲以實其中。故每枝烟實得三份二長有烟絲而已。無怪凡會購吸者。莫不異口同聲。指爲拙案!

菓汁糖 每毫四粒
又如俄製之菓汁糖。每毫四粒。吃來其味與糖質。皆與穗市街邊攤販所製售之登毫拾粒者。並無分別。且本地製售之一毫十粒者。糖身尤較大粒。又有意會場購得俄製刺鬚用之刀片。亦較厚而鈍。購家後。竟得物無所用。不能配在市上所售各牌鬚劍之上而使用。必須再購同登牌子之俄製鬚劍。方合配上惟通查全市現尙無此牌之俄製鬚劍出售。場內始有之云。總之。蘇俄之製品無壹不體積大而笨鈍。幾類于十九世紀產品。其自號「偉大成就」。姑無論其與中國共區人民有何關係。但起碼至少已得到中共隨處「拉」參觀。使蘇展會場內得到日日熱鬧。人頭湧湧之一偉大成就」矣。不過。可憐壹羣羣自四鄉中被拉出省城參觀蘇展之農民。平素已因衣食不足而致健康欠佳。今番破「拉」出省。所穿衣履雖東補西綴然已是「地庄」之品。又值近兩天來天氣乍寒。冷雨紛飛。但此等農民多數仍只單衣登襲。於參觀蘇展出門後冒著寒風冷雨。步行返回市區。無不牙關打戰。全身發震!其老弱之輩。且有支持不住者。邊行邊仆跌傷!其「拉」人增廢之濫。于此可見云 (續完)

原子機發動觀聽 實非用原子發動

▲德商人被動往看三步
又據一個德商人曾往觀三次者稱。彼曾身三職。前後被逼往「蘇展」參觀三次。綜合俄人所得。種種式式。笨拙古老。觸目都是龐然大物。體積俱比英美大逾壹兩倍。尤其是電器。(未完)

各商店堂所注意

聖誕節近在眼前貴店之鋪面或內部需要聖誕節之裝飾者如聖誕老人快樂新年等美術圖案中西文字及內飾油色牆裱花紙等工程本社聘有特等美術人材代客設計使貴店富麗堂皇工精價廉包君滿意

新藝服務社
接洽處：溫哥華新星旅社樓與
電話 TA. 0036

◎敬頌國醫師惠謙氏

弟前患腎臟失屢經醫治羣皆束手幸蒙國醫師 惠謙氏診治不旬日霍然而愈朽木逢春功同再造其醫術高超爲我海外國醫界之翹楚感泐之餘謹登數行聊以爲頌

惠謙氏畢業上海中國醫學院衛生部檢驗合格中醫士暫寓亞力山大街四壹式號電話 TA. 9657
袁卓馬光惠謹頌

Phone MA. 9612
237 Powell St. Vancouver, B.C.

新到
送禮佳品
生晒糯枝
生晒槐枝
糖羌糖菓
各種名茶
顧綉織品
江西瓷器
水仙花頭
合時水貨
各式俱備

WAH SUN BOOK SHOP
332 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

ANYOX ROOMS
67 E. Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
MA. 7900

此旅館位於埤心橋
胞住宿極之利便另
有雙房極合住家之
用僑胞光顧極表歡
迎

THE ROYAL BANK OF CANADA

支行位于緬街夾喜市定街

本行接駁香港匯單，莫論郵匯電匯，均能轉駁。妥當。價格相宜。歡迎華友貯蓄。

華新書局

大帮新書到了

一元六 

新到
書籍

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.

富

當押利息低廉押物留候壹
年秘密交易
本公司有鑽石・鏢仔・相架・千里鏡・
音樂器具及各種行李出賣價錢相宜
携來此物自即以九折計
喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

雲島華 隆 裕 興
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender ST. E.
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652

新到
鹹魚雜貨
抽油醬料
參茸藥料
如蒙光顧
極表歡迎
大幫

HENRY BIRKS & SONS LTD.
Granville & Georgia Sts.
Vancouver, B.C.

鑽石戒指
乍連遮錶仔
純銀器具
送禮物品 非常豐富
顯利卜首飾公司

司公貨雜隆永
WING LUNG CO.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER. B. C.

新到大幫
雙雙
A
喜牌
雙雙
店派
絲苗
米
新到
祖國
雜貨

WONG HORNE
AGENCIES
INSURANCE
441 GORE AVE.
VANCOUVER, B.C.
TAdlow 1754

填報工商入息稅額

包辦妥當

辦理：入籍移民事件

整理：生意數目部記

各種保險，營業買賣

黃漢
經紀事務所

陳家菴 返老還童
卷歸精



健胰素 治底澈
甜尿聖藥
香港德輔道中三百零五號
總發行
加拿大溫哥華中華和公公司總代理

總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

功 用
惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 腳生凍瘡
虫咬咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鍼紋 肚痛氣痛
瘡癤疥癩 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背骨痛

此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全埠各埠，有口皆碑。」

【價目】每罐大號壹元二角五 二號七角五 三號三角

各埠各大商店均有代理

新發明
奇異藥水

